＜タガログ語＞

保護者 Sa mga magulang at Guardians　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　平成　　年　　月　　日

Heisei　 Year Month　　Date

**転編入時保健アンケートSchool Entrance Health Examination Questionnaire**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 児童氏名  Student Name |  | 生年月日 年 月 日生 男・女  Date of Birth: Year 　　　Month Date M F | | |
| 保護者氏名  Name of Parent / Guardian |  | 続柄  Relationship | 就園状況  Pre-school Education | Date of enrollment: / /  幼稚園・保育園名 Preschool/Nursery School Name:  ...............................Youchien/Hoikuen |
|  |

▼あてはまる事項を○で囲んでください。なお、この調査票の取扱いは㊙としますので、ありのままをご記入ください。

Paki bilugan ang nababagay sa inyo na sagot at asahan na ang mga impormasyong ito ay mahigpit na magiging confidential.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| １からだの発育について心配なことがありますか Meron ka bang pagaalala sa pag-laki ng katawan ng inyong anak? | いいえ　はい　 　具体的にPaki explain ang detalye  Wala Meron | | |
| ２はなしことばで心配なことがありますか Meron ka bang pagaalala sa pag-salita ng inyong anak? | いいえ　はい　 　早口・あかちゃん言葉・単語しか話さない・だん  Wala Meron だん話さなくなった・ほとんど話さない・その他  Mabilis magsalita, Salitang baby parin, Hindi maka  buo ng sentence, Hindi na nagsasalita, Halos hindi nagsasalita, iba ( 　　 ) | | |
| ３運動や動作で心配なことがありますか  Meron ka bang pagaalala sa physical na galaw ng inyong anak? | いいえ　はい　　　 よくころぶ・うまく走れない・不器用・その他  Wala Meron Madalas madapa, hindi makatakbo ng maayos,  clumsy, iba ( ) | | |
| ４排尿・排便で困っていることがありますか Meron ka bang pagaalala sa pag-ihi o pag-dumi ng inyong anak? | いいえ　はい　 　　昼間のもらし・夜尿・回数が多い・その他  Wala Meron Napapa-ihi sa umaga, Napapa-ihi sa gabi, Madalas na to-toilet, iba ( 　　　 ) | | |
| ５お子さんの性質で気になることがありますか Meron ka bang pagaalala sa ugali ng inyong anak? | いいえ　はい　 　　おとなしすぎる・粗暴なところがある・友達と遊べ  Wala Meron ない・言うことを聞かない・人見知りする・大人にたよりす  ぎる・その他  Tahimik sobra, May oras na biolente, Hindi kaya makipaglaro sa kaibigan, matigas ang ulo, mahiyain, agging naka-asa sa matanda, iba ( ) | | |
| ６気になるくせがありますか Meron ka bang pag-aalala sa mannerism ng inyong anak? | いいえ　はい　 　指しゃぶり・やたらにかみつく・つめかみ・  Wala Meron 身体の部分をいじる・その他 Sinisipsip ang daliri,  na-nganga-gat, ngina-ngat-ngat ang kuko, mayhinahawakan na parte sa katawan, iba( ) | | |
| ７生まれつきの病気などありますか Meron ba ang inyong anak na taglay na sakit ng siya ay ipinanganak? | いいえ　はい　　心ぞう病・その他  Wala Meron Sakit sa puso, iba ( ) | | |
| ８現在治療中の病気がありますか Meron ba ang inyong anak na sakit na ginagamot sa kasalukuyan? | いいえ　はい　 　心ぞう病・じんぞう病・ぜんそく・アトピー性皮ふ炎  Wala Meron 　・弱視・難聴・その他  　Sakit sa puso o kidney, asthma, skin disease,  Malabo ang mata, mahina ang pandinig,  Iba ( ) | | |
| ９食物アレルギーがありますか  May allergy kaba sa pagkain.? | いいえ　はい　 　　原因食物：卵・牛乳・小麦  Wala Meron　 Pagkain na bawal : Itlog, Gatas, Arina その他Iba（　　　　　　　　　　　　　） | | |
| ＊学校においてアレルギー対応を希望しますか（はいと記入した方）  Nais mo bang mag-request ng allergy free na pagkain sa eskwela?(Kapag OO) | | | いいえ　　 はい  Hindi Oo |
| １０　お子さんは次のことができますか。  Kaya ba gawin ito ng inyong anak na walang tulong?  (1) 一人で衣服がきれますか Kaya mag-suot ng damit mag-isa.  (2) ぼたんをはめることができますか Kaya mag-kabit ng botones.  (3) 同じとしごろの子と遊ぶことができますか  Kaya makipaglaro sa mga bata na halos kasing idad.  (4) はしで、ごはんやおかずを食べることができますか  Kaya kumain ng kanin at ulam na gamit ang chopstick.  (5) はさみで紙を切ることができますか  Kaya mag-gupit ng papel gamit and gunting.  (6) まっすぐに歩くことができますかKaya mag-lakad ng deretso.  (7) 走ることができますかKaya tumakbo.  (8) 自分の名前がいえますかKaya sabihin ang sariling pangalan?  (9) 自分の名前がひらがなで書けますかKaya isulat ang pangalan sa *hiragana*  (10) 自分のとしがいえますかKaya sabihin ang sariling idad. | | はい　Kaya　　いいえHin di kaya  はい　Kaya　　いいえHin di kaya  はい　Kaya　　いいえHin di kaya  はい　Kaya　　いいえHin di kaya  はい　Kaya　　いいえHin di kaya  はい　Kaya　　いいえHin di kaya  はい　Kaya　　いいえHin di kaya  はい　Kaya　　いいえHin di kaya  はい　Kaya　　いいえHin di kaya  はい　Kaya　　いいえHin di kaya | |
| １１その他心配なことがありましたら書いてください。Paki sulat kung meron pa kayong ibang pag-aalala tungkol sa inyong anak. | | | |